

RICHTLIJN 2013/20/EU VAN DE RAAD

van 13 mei 2013

tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van voedselveiligheid en veterinair en fytosanitair beleid, in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien het Verdrag betreffende de toetreding van de Kroatië, en met name artikel 3, lid 4,

Gezien de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van Kroatië, en met name artikel 50,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 50 van de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van Kroatië bepaalt dat, indien besluiten van de instellingen van vóór de toetreding in verband met de toetreding moeten worden aangepast, en indien in die Akte of in de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, de Raad, met gekwalificeerde meerderheid, op voorstel van de Commissie, daartoe de nodige besluiten vaststelt, indien het oorspronkelijke besluit niet door de Commissie is vastgesteld.
- (2) In de Slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding van Kroatië heeft opgesteld en vastgesteld, wordt aangegeven dat de hoge verdragsluitende partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht om die aanpassingen vóór de toetreding vast te stellen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) De Richtlijnen 64/432/EEG⁽¹⁾, 89/108/EEG⁽²⁾, 91/68/EEG⁽³⁾, 96/23/EG⁽⁴⁾, 97/78/EG⁽⁵⁾,

2000/13/EG⁽⁶⁾, 2000/75/EG⁽⁷⁾, 2002/99/EG⁽⁸⁾, 2003/85/EG⁽⁹⁾, 2003/99/EG⁽¹⁰⁾ en 2009/156/EG⁽¹¹⁾ moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De Richtlijnen 64/432/EEG, 89/108/EEG, 91/68/EEG, 96/23/EG, 97/78/EG, 2000/13/EG, 2000/75/EG, 2002/99/EG, 2003/85/EG, 2003/99/EG en 2009/156/EG worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Kroatië tot de Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede.

Die bepalingen zullen worden toegepast met ingang van de datum van toetreding van Kroatië tot Unie.

Wanneer de lidstaten die maatregelen vaststellen, wordt daarin of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

⁽¹⁾ Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairrechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens (PB L 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64).

⁽²⁾ Richtlijn 89/108/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten (PB L 40 van 11.2.1989, blz. 34).

⁽³⁾ Richtlijn 91/68/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in schapen en geiten (PB L 46 van 19.2.1991, blz. 19).

⁽⁴⁾ Richtlijn 96/23/EG van de Raad van 29 april 1996 inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan (PB L 125 van 23.5.1996, blz. 10).

⁽⁵⁾ Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht (PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9).

⁽⁶⁾ Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29).

⁽⁷⁾ Richtlijn 2000/75/EG van de Raad van 20 november 2000 tot vaststelling van specifieke bepalingen inzake de bestrijding en uitroeiing van bluetongue (PB L 327 van 22.12.2000, blz. 74).

⁽⁸⁾ Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong (PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11).

⁽⁹⁾ Richtlijn 2003/85/EG van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van mond- en klauwzeer (PB L 306 van 22.11.2003, blz. 1).

⁽¹⁰⁾ Richtlijn 2003/99/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de bewaking van zoönoses en zoönoseverwekkers (PB L 325 van 12.12.2003, blz. 31).

⁽¹¹⁾ Richtlijn 2009/156/EG van de Raad van 30 november 2009 tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen (PB L 192 van 23.7.2010, blz. 1).

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het gebied waarop deze richtlijn van toepassing is, vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud van, en op de datum van inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Kroatië.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 mei 2013.

Voor de Raad

De voorzitter

S. COVENEY

BIJLAGE

DEEL A

WETGEVING INZAKE VOEDSELVEILIGHEID

1. In artikel 8, lid 1, onder a), van Richtlijn 89/108/EEG wordt het volgende toegevoegd aan de lijst:

„in het Kroatisch: „brzo smrznuto”.”.

2. Richtlijn 2000/13/EG wordt als volgt gewijzigd:

a) In de tweede alinea van artikel 5, lid 3, wordt de lijst die aanvangt met „in het Bulgaars” en eindigt met „bestrålad” of „behandlad med joniserande strålning” vervangen door de volgende tekst:

„— in het Bulgaars:

„облъчено” of „обработено с йонизиращо лъчение”,

— in het Spaans:

„irradiado” of „tratado con radiación ionizante”,

— in het Tsjechisch:

„ozåřeno” of „ořetřeno ionizujícím zåřením”,

— in het Deens:

„bestrålet/...” of „strålekonserveret” of „behandlet med ioniserende stråling” of „konserveret med ioniserende stråling”,

— in het Duits:

„bestrahlt” of „mit ionisierenden Strahlen behandelt”,

— in het Ests:

„kiiritatud” of „tõõdeldud ioniseeriva kiirgusega”,

— in het Grieks:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” of „ακτινοβολημένο”,

— in het Engels:

„irradiated” of „treated with ionising radiation”,

— in het Frans:

„traité par rayonnements ionisants” of „traité par ionisation”,

— in het Kroatisch:

„konzervirano zračenjem” of „podvrgnuto ionizirajućem zračenju”,

— in het Italiaans:

„irradiato” of „trattato con radiazioni ionizzanti”,

— in het Lets:

„apstarots” of „apstrådāts ar jonizējošo starojumu”,

— in het Litouws:

„apšvitinta” of „apdorota jonizuojančiąja spinduliuote”,

— in het Hongaars:

„sugárkezelt” of „ionizáló energiával kezelt”,

- in het Maltees:
„ittrattat bir-radjazzjoni” of „ittrattat b’radjazzjoni jonizzanti”,
- in het Nederlands:
„doorstraald” of „door bestraling behandeld” of „met ioniserende stralen behandeld”,
- in het Pools:
„napiromieniony” of „poddany działaniu promieniowania jonizującego”,
- in het Portugees:
„irradiado” of „tratado por irradiação” of „tratado por radiação ionizante”,
- in het Roemeens:
„iradiate” of „tratate cu radiații ionizate”,
- in het Slowaaks:
„ošetrené ionizujúcim žiarením”,
- in het Sloveens:
„obsevano” of „obdelano z ionizirajočim sevanjem”,
- in het Fins:
„säteilytetty” of „käsitelty ionisoivalla säteilyllä”,
- in het Zweeds:
„bestrålad” of „behandlad med joniserande strålning”.

b) In artikel 10, lid 2, wordt in de lijst, na de vermelding voor het Frans, het volgende ingevoegd:

- „— in het Kroatisch: „upotrijebiti do”;

DEEL B

VETERINAIRE WETGEVING

1. In artikel 2, lid 2, onder p), van Richtlijn 64/432/EEG wordt het volgende toegevoegd aan de lijst:

- „— Kroatië: županija”;

2. In artikel 2, onder b), van Richtlijn 91/68/EEG wordt het volgende toegevoegd aan de lijst onder punt 14:

- „— Kroatië: županija”.

3. In artikel 8, lid 3, van Richtlijn 96/23/EG wordt na de derde alinea de volgende alinea ingevoegd:

„Kroatië stelt de Commissie uiterlijk op 31 maart 2014 voor het eerst in kennis van de resultaten van zijn plannen inzake de opsporing van residuen en stoffen, alsmede van de controlemaatregelen die het heeft getroffen.”.

4. Bijlage I bij Richtlijn 97/78/EG wordt vervangen door:

„BIJLAGE I

DE IN ARTIKEL 1 BEDOELDE GRONDGEBIEDEN

1. Het grondgebied van het Koninkrijk België.
2. Het grondgebied van de Republiek Bulgarije.
3. Het grondgebied van de Tsjechische Republiek.
4. Het grondgebied van het Koninkrijk Denemarken, met uitzondering van de Faeroër en Groenland.

5. Het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.
 6. Het grondgebied van de Republiek Estland.
 7. Het grondgebied van Ierland.
 8. Het grondgebied van de Helleense Republiek.
 9. Het grondgebied van het Koninkrijk Spanje, met uitzondering van Ceuta en Melilla.
 10. Het grondgebied van de Franse Republiek.
 11. Het grondgebied van de Republiek Kroatië.
 12. Het grondgebied van de Italiaanse Republiek.
 13. Het grondgebied van de Republiek Cyprus.
 14. Het grondgebied van de Republiek Letland.
 15. Het grondgebied van de Republiek Litouwen.
 16. Het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg.
 17. Het grondgebied van Hongarije.
 18. Het grondgebied van Malta.
 19. Het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden in Europa.
 20. Het grondgebied van de Republiek Oostenrijk.
 21. Het grondgebied van de Republiek Polen.
 22. Het grondgebied van de Portugese Republiek.
 23. Het grondgebied van Roemenië.
 24. Het grondgebied van de Republiek Slovenië.
 25. Het grondgebied van de Slowaakse Republiek.
 26. Het grondgebied van de Republiek Finland.
 27. Het grondgebied van het Koninkrijk Zweden.
 28. Het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.”
5. In bijlage II bij Richtlijn 2000/75/EG wordt in de titel van deel A, na de vermelding „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON” het volgende ingevoegd:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.

6. Bijlage II bij Richtlijn 2002/99/EG wordt als volgt gewijzigd:

a) in het eerste streepje van punt 2, wordt de volgende ISO-code ingevoegd na de „GR”-code:

„HR”;

b) in het derde streepje van punt 2, worden de volgende initialen toegevoegd:

„EZ.”

7. In bijlage XI bij Richtlijn 2003/85/EG wordt onder deel A, na de vermelding voor Frankrijk het volgende ingevoegd:

„HR	Kroatië	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Kroatië”
-----	---------	--	----------

8. In artikel 9, lid 1, van Richtlijn 2003/99/EG, wordt de tweede alinea vervangen door de volgende tekst:

„Elke lidstaat zendt de Commissie jaarlijks voor eind mei - Bulgarije en Roemenië, voor het eerst voor eind mei 2008, en Kroatië voor het eerst voor eind mei 2014 - een verslag over de tendensen en bronnen van zoönoses, zoönoseverwekkers en antimicrobiële resistentie, dat alle gegevens bevat die in het voorafgaande jaar uit hoofde van de artikelen 4, 7 en 8 zijn verzameld. De verslagen, en eventueel samenvattingen daarvan, worden openbaar gemaakt.”.

9. In de eerste alinea van artikel 4, lid 6, van Richtlijn 2009/156/EG, wordt de inleiding vervangen door de volgende tekst:

„Indien een lidstaat een al dan niet bindend programma opstelt of heeft opgesteld voor de bestrijding van een ziekte waarvoor paardachtigen vatbaar zijn, kan hij aan de Commissie mededeling doen van dat programma, binnen zes maanden vanaf 4 juli 1990 voor België, Denemarken, Duitsland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal en het Verenigd Koninkrijk; vanaf 1 januari 1995 voor Oostenrijk, Finland en Zweden; vanaf 1 mei 2004 voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, vanaf 1 januari 2007 voor Bulgarije en Roemenie en vanaf 1 juli 2013 voor Kroatië, met vermelding van met name:”.